



www.foaia.hu



foaia@foaia.hu



www.facebook.com/foaiaromaneasca

Pret: 300 de forinți
Cu abonament: 130 de forinți

FONDAT ÎN 1951



FOAIA românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA

ANUL LXVIII NR. 44

Vineri,
2
NOIEMBRIE
2018



Monumentalismul
lui Gheorghe
Cohan

(Pagina 3)

Cum a ajuns
mișcarea penticostală
în satul Micherechi?

(Pagina 4)

Burse de studii
pentru elevi merituoz
de la „Bălcescu”

(Pagina 7)



Calendar ortodox

29 octombrie, luni, Sf. Cuv. M. Mc. Anastasia Romana;
Sf. Cuv. Avramie
30 octombrie, marți, Sf. Mc. Zenovie, Ep., și Zenovia, so-
sa; Sf. Ap. Cleopa
31 octombrie, miercuri, Sf. Ap. Apellie, Stahie, Amplie,
Urban, Aristobul și Narcis; Sf. Mc. Epimah (Post)
1 noiembrie, joi, Sf. doctori fără de arginți Cosma și
Damian, din Asia
2 noiembrie, vineri, Sf. Mc. Achindin, Pigasie, Elpidor,
Aftonie și Anempodist (Post)
3 noiembrie, sâmbătă Sf. Mc. Achepsima Ep., Iosif pr.
și Aitala diac.; Așezarea moaștelor Sf. M. Mc. Gheorghe
în Lida
4 noiembrie, duminică, Sf. Cuv. Ioanichie cel Mare; Sf.
Mc. Nicandru Ep. și Ermeu pr. Duminica a XXII-a după
Rusalii (Bogatul nemilostiv și săracul Lazăr)

Au fost lansate proiectele pentru naționalități pe anul 2019

Termen: 26 noiembrie 2018

Fondul Bethlen Gábor, care a preluat de la 1 septembrie 2018 și desfășurarea proiectelor pentru naționalitățile din Ungaria, a publicat zilele trecute noile concursuri destinate finanțării organizațiilor de naționalitate din Ungaria. Termenul depunerii dosarelor este 26 noiembrie 2018.

La fel ca în anii trecuți, și de această dată pot fi înaintate proiecte în patru categorii pentru programe ce se vor derula în cursul anului 2019:

- pentru cheltuielile de funcționare a organizațiilor civile,
- pentru organizarea programelor culturale,
- pentru organizarea taberelor în țara-mamă,
- pentru cursurile de perfecționare a cadrelor didactice în țara-mamă.

Condițiile de participare se găsesc pe pagina de internet a Fondului Bethlen Gábor <http://bgazrt.hu> (la capitolul: Nemzetiségi támogatások).

Sărbătorirea hramurilor la Chitighaz și Micherechi

Biserica Ortodoxă Românească din Chitighaz, închinată Sfinților Arhangheli Mihail și Gavriil, va sărbători anticipat hramul în ziua de duminică, 4 noiembrie. Slujba va începe dimineața la ora 9.30. Cu acest prilej, Preasfințitul *Siluan*, Episcopul ortodox român din Ungaria, va săvârși Sfânta Liturghie, înconjurat de preoți ai Eparhiei și invitați din România. Răspunsurile liturgice vor fi date de corul bisericii Șega I din Arad.

Biserica Sfinților Arhangheli Mihail și Gavriil din Micherechi își va sărbători hramul duminică viitoare, pe 11 noiembrie. Sfânta Liturghie va fi săvârșită de către Preasfințitul Părinte Episcop *Siluan*, înconjurat de un sobor de preoți și diaconi. Slujba va avea loc cu începere de la ora 9.00



Poza săptămânii



„Danțul te ține tânăr”, ne spune de fiecare dată dansatorul Petru Sabău din Aletea, la cei 83 de ani ai săi

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foiaia românească aparține autorilor. Foiaia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

ANNO

Acum 30 de ani...



Articol apărut în Foiaia Noastră, 28 octombrie 1988

Stimați cititori, acest colț de pagină îl vom dedica și în cursul acestui an amintirilor, vremurilor trecute. La evocarea acestora ne vom folosi de „Foile” vechi pe care le avem în arhiva redacției noastre. Fiți alături de noi în această călătorie în timp!

Pe copertă: O nouă expoziție Gheorghe Cohan s-a deschis la Jula

Foto: Eva Șimon

Monumentalismul lui Gheorghe Cohan



Pe 25 octombrie, la Jula s-a deschis o nouă expoziție din picturile lui Gheorghe Cohan, în galeria care îi poartă numele. În centrul atenției curatorului expoziției, doamna Gyarmati Gabriella, istoric de artă, de această dată au stat picturile monumentale ale lui Cohan, inspirate de artiștii muraliști italieni și mexicani. Majoritatea lucrărilor acum pot fi văzute pentru prima dată de publicul larg.

Expoziția poartă un titlu poetic „Koromkárpit”, în traducere românească ar fi tapiserie de funingine, făcând referire la culorile foarte închise, cenușii, pe care le folosea artistul.

La vernisaj, primarul Görgényi Ernő a vorbit despre faptul că moștenirea lui Cohan este o parte integrantă a culturii orașului Jula, este o importantă misiune culturală. Toți cei care vizitează aceste expoziții rămân uimiți, și necesită un efort în plus să și înțeleagă mesajul lucrărilor. Consideră un lucru important faptul că orașul se îngrijește și popularizează această deosebită moștenire artistică, astfel arta lui Cohan va fi tot mai înțeleasă, tot mai cunoscută.

Galeria Cohan a fost redeschisă acum patru ani și jumătate, într-o clădire nouă, impozantă. Lucrările pictorului Gheorghe Cohan sunt îngrijite de Fundația Cohan, înființată în anul 2015. Anul trecut s-a realizat un inventar despre toată moștenirea, astfel se știe că pictorul

de origine română, Gheorghe Cohan a lăsat pentru orașul său natal 665 de picturi și 2370 de grafici.

Expoziția a fost deschisă de Gaál József, profesor docent al Universității de Arte Plastice din Budapesta, care a găsit multe semne paralele între picturile lui Cohan și ale monumentalistilor mexicani și italieni, cum sunt Diego Rivera, David Alfaro Siqueiros, Jose Clemente Orozco sau Mario Sironi. Gaál a evocat faptul că artistul julan a petrecut 10 luni la Paris pentru a cunoaște diferite curente artistice, de la cubism la futurism până la neoclasicism. Sinteza acestor curente se poate observa în arta lui Cohan.

În alegerea lucrărilor pentru expoziția actuală, curatorul Gyarmati Gabriella a ținut în evidență faptul că să fie scoase la lumină mai ales picturile necunoscute pentru public, dar totodată să prezinte lucrări care șochează prin monumentalitatea lor. Special pentru această colecție, au fost pictați în culori și doi dintre pereții sălii mari, tocmai pentru a scoate mai bine în evidență picturile lui Cohan.

De la redeschiderea Galeriei Cohan și până azi niciodată nu s-a întâmplat ca atât sala mare cât și cea mică să cuprindă numai lucrări ale pictorului Gheorghe Cohan. Galeria Cohan își așteaptă vizitatorii în fiecare zi (în afară de ziua de luni), la adresa de pe Blv. Béke nr. 35. **E.Ș.**

Ședință scurtă dar importantă la AȚRU

Consilierii Adunării Generale a AȚRU au fost chemați joia trecută, 25 octombrie, la o ședință extraordinară cu doar două puncte pe ordinea de zi: 1. Decizie cu privire la fondarea bursei de studiu. Sarcini cu privire la fondarea bursei de studiu. Crearea Regulamentului de Studiu pentru cadrele pedagogice din învățământul preșcolar al naționalității române. 2. Modificarea contractului de administrație a averii încheiat între AȚRU și Primăria Orașului Aletea.

La întâlnire au participat 9 din cei 13 membri, care au fost informați încă de la deschiderea ședinței că a intervenit o schimbare de ultima oră în legătură cu primul punct, cel referitor la fondarea unui burse de studiu pentru studenții de naționalitate de la facultățile pedagogice pentru educatori. „Secretarul de stat Soltész Miklós ne-a anunțat azi, pe la prânz, că dorește să se introducă niște modificări în criteriile pe baza cărora s-ar acorda aceste burse, astfel că acum acest punct de pe ordinea de zi va fi doar unul informativ”, a spus președintele Tiberiu Juhász, care a predat apoi cuvântul șefului Oficiului AȚRU, Gheorghe Cozma, care a participat la mai multe ședințe ale Uniunii Autogovernărilor de Naționalitate, unde s-a discutat despre crearea acestor premii de burse. Una dintre criterii ar fi rezultatul bun la învățătură, deci nu toți studenții din învățământul preșcolar al naționalităților ar fi îndreptățiți să primească bursa. Gheorghe Cozma a informat consilierii AȚRU că

Autogovernarea pe Țară a Germanilor, care a elaborat acest regulament, a promis că în urma unor noi consultări va realiza până în luna noiembrie o nouă variantă, care să fie apoi votată de toate autogovernările pe țară a naționalităților. Adunarea Generală a AȚRU a votat acum că în principiu este de acord cu fondarea acestei burse și că dorește să adere la inițiativa nemților.

După votare au început și câteva discuții interesante pe această temă. Maria Sarca Zombai și-a exprimat părerea că ar trebui să se pună un accent mai mare pe pregătirea cât mai temeinică și în privința limbii române a viitorilor pedagogi români, la toate nivelurile, atât la grădiniță cât și la școală. Alexandru Finna este convins că aceste burse ar inspira mai mulți tineri să aleagă profesia de educator pentru grădinițele de naționalitate. Fiind prezent la ședință, dr. Florin Olteanu, șeful Catedrei de Naționalitate de la Facultatea Pedagogică din Sarvaș a spus că ar fi de dorit ca, în viitor, cercul celor care primesc această bursă să fie extins și în rândul învățătorilor de naționalitate.

Următoarea ședință a AȚRU este planuită pentru 22 noiembrie, când se va ține și audiența publică obligatorie. **E.Ș.**



MINISTERUL PENTRU ROMÂNII DE PRETUTINDENI

Această revistă a fost tipărită cu sprijinul parțial al Ministerului pentru Românii de Pretutindeni. Conținutul acestei reviste nu reprezintă poziția oficială a Ministerului pentru Românii de Pretutindeni.

www.
mprp.
gov.ro

Cum a ajuns mișcarea pentecostală în satul Micherechi?

Biserica Pentecostală nr. 1 din Micherechi și-a sărbătorit recent semi-centenarul, împlinindu-se 50 de ani de la înființare. Cu ocazia acestei aniversări importante în viața adunării și a credincioșilor pentecostali, evocăm într-un mic serial etapele și momentele însemnate din viața pentecostalilor din comuna Micherechi.

La Micherechi, mișcarea pentecostală a ajuns mult mai târziu decât cum s-a răspândit în Ungaria, a ajuns doar în anul 1968. În Micherechi, religia ortodoxă și cea baptistă exista de mai multă vreme. În jurul satului, la Șercad sau Bichiș, au fost întruniri pentecostale mai mici, dar aceste grupuri nu au ținut relații cu Micherechiul, fiindcă oamenii de aici nu au cunoscut deloc această mișcare. Mișcarea pentecostală a ajuns la Micherechi din România, fiindcă mulți micherecheni au avut bune relații cu rudele lor, care locuiau în România și vizitau des țara-mamă. În România deja au existat nu doar grupuri mai mici, ci și adunări pentecostale.

Primele mișcări au ajuns la Micherechi prin *Maria Ruja*, care avea o verișoară în orașul Oradea din România. În anul 1968, sora Maria a fost invitată la Oradea la o nuntă, unde s-a cununat o rudă din familia sa. Cum se cuvine în familiile pentecostale, după nunta civilă a urmat slujba religioasă, unde s-au rugat pentru miri ca Dumnezeu să binecuvinteze căsnicia. Sora Maria a participat la această slujbă, moment în care viața ei spirituală a luat o altă întorsătură spre noi orizonturi. Sora Maria Ruja din păcate a decedat. Dar am întrebat-o pe prietena ei și, în același rând, pe cea mai în vârstă soră din biserica noastră, sora *Marișca Martin* (soția fratelui *Mihai Martin*), să îmi povestească dacă își mai amintește de ceea ce i-a spus sora Maria Ruja.

– Sora Maria m-o povestit că o fost chemată la nuntă la verișana ei, la Oradea. Acolo s-o dus la adunarea pentecostală, fiindcă ei or fost pentecostali. La adunare o ascultat predica fratelui Caba. În vreme ce ea o stat pă scaun o sâmtât lucrarea Duhului Sfânt și s-o dus și îi zică la fratele Caba că ea de-acole nu a mere acasă până ce Domnu nu a umple-o cu Duhu Sfânt. Fratele Caba o chemat niște tănări și s-o rugat pântru sora noastă. O zâs sora cătă mine, că așe putere o sâmtât că nici picioarele nu le-o mai putut „mozgătlî”, da Domnu atunci nu o umplut-o cu Duhu Sfânt. Fratele Caba io zâs că să vină și altă dată și atunci iară s-or ruga și atunci da dacă a primi... Când s-o dus la verișana ei înapoi acasă atunci pă drum s-o întâlnit cu niște tănări pocăiți. O zâs și cătă ei că ea îi dă la Ungaria și că vre și fie botezată cu Duhu Sfânt. Ei or zâs cătă sora că și margă la ei acasă la rugăciune. S-o dus sora noastă la ei și s-or rugat. Atunce sara, Domnu o umplut-o cu Duhu Sfânt și o vorovit în limbi.

După ce s-a reîntors acasă, sora Maria a mărturisit cele întâmplate în România familiei și cunoscuților. Câțiva, care erau interesați de această manifestare a Duhului Sfânt, au început să se adune în diferite locuri, pe la case, să se roage împreună, de exemplu: la casa lui *Ioan Oros* (luane Micului), la *Floarea Juhász* (a Csóki) și la casa lui Maria Ruja. Primii membrii, care s-au rugat împreună ca Domnul Dumnezeu să le umple inima cu Duhul lui cel Sfânt, au fost părinții lui Maria Ruja: *Ioan Ruja* și soția lui, *Floarea Juhász* și, bineînțeles, Maria Ruja. Sora *Marișca Martin* mi-a mai povestit încă ceva:

– Printre primii am umblat la pentecostali. Marika me o fost beteagă, o avut „súlyos arc și homloküreg gyulladás”, o tră și margă la corhaz. O venit maica me și o zâs cătă mine și duc fata la pentecostali că a veni on frate, care are daru dă vindecare. Am dus-o pă Marika me și s-o rugat fratele dâr ie,



Maria Ruja



Mihai Martin și soția lui Maria

și cum s-o rugat dâr ie Marika, o sâmtât că Domnu o vindecă. O și fost tãmaduită acole, n-o mai trăbuit și merem la corhaz cu ie. Nici d-atunce n-o mai avut boala asta. D-atunce am venit io la pentecostali, da și până ce am umblat la bapțiști am cerut de la Domnu și mă boteze cu Duhu cel Sfânt, da nu am știut că cum trabă și sâmtăști, uă care is semnele Duhului cel Sfânt. Da când o vinyit sora Maria ea ne-o povestit tâte. Odată on frate s-o rugat pântru mine, și d-odată am sâmtât o mare căldură ca on „mágnes”, o mare bucurie, on sâmt tare bun, care nu ai vre și să gate... Atunci Domnu m-o botezat cu Duhu cel Sfânt.

În casa sorei Maria cântau, se rugau împreună. Ioan Ruja citea din Biblie, după care a spus câteva gânduri. Fratele Ioan Caba, care a fost invitat de către sora Maria, vizita odată la 2–3 luni această mică adunare și îi ajuta în a cunoaște voia Domnului în viețile lor. Împreună cu fratele Caba a venit de multe ori predicatorul *Pavel Stanciu* din Cărbunești. Însă sora Maria a căutat noi relații cu pentecostalii, fiindcă a auzit că și la Aletea, Șercad și Bichiș există pentecostali. Prima dată de la Aletea a venit un frate, cu numele *Ioan Ince*, care era păstorul bisericii pentecostale din Aletea. Fratele Ince venea aproape în fiecare săptămână la Micherechi și ținea studii biblice. Veneau frați și de la Șercad și Bichiș, frații: *Halász Lajos*, *Telegdi Sándor* și *Fábián József*. Între timp, frații din Micherechi neavând pastor al bisericii l-au rugat pe fratele *Fábián József* să fie pastorul bisericii.

Acest grup mic, alcătuit din câteva persoane, în trei ani s-a înmulțit. Au fost mulți care au hotărât să încheie un legământ cu Dumnezeu în apa botezului, adică un legământ nou-testamental. Primul a fost Ioan Ruja. A făcut botezul nou-testamental la Bichiș, în anul 1970, după care adunarea l-a rugat să rămână el conducătorul bisericii. În anul 1971, au realizat al doilea botez nou-testamental, tot la Bichiș, unde s-au botezat 6 persoane: *Bottó Imréné*, *Anasztászné*, *Hergyánné*, *Csotye Mihályné* și *Alexandru Bordás*.

Fratele Ioan fiind deja mai în vârstă, adunarea a hotărât ca Alexandru Bordás să conducă mai departe acest grup de pentecostali. După doi ani, în anul 1973 din nou au fost tot mai mulți membri, care au dorit să facă legământ cu Dumnezeu. Botezul a fost realizat din nou la Bichiș, unde s-au botezat 14 persoane. În același an s-a botezat și

Ioan Bihari, pe care din anul acela l-au ales ca să fie conducător.

(Va urma)

(Fragmente din lucrarea „Istoria Bisericii Pentecostale”, realizată pentru examenul de bacalaureat de la Liceul „N. Bălcescu” din Jula, anul 2016)

Diana Bogdan



Pentecostali din Micherechi printre frați din Bichiș în anul 1970.

Aniversare de sfert de veac și Simpozion la Institutul de Cercetări

Institutul de Cercetări al Românilor din Ungaria organizează cea de-a 28-a ediție a Simpozionului științific în zilele de 10–11 noiembrie 2018. Evenimentul se va desfășura la sediul organizației, aflat în clădirea Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria (Jula, str. Gh. Doja nr. 8).

La ediția din acest an a simpozionului vor fi prezentate următoarele lucrări: *Cornel Sigmirean* (Târgu-Mureș) – 1918: proiecte, dileme și adevăruri naționale; *Ligia Livadă Cadeschi* (București) – Un transilvănean din Armata Română în Războiul de Reîntregire: Doctorul Vasile Bianu; *Iulia Mărgărit* (București) – Epistolografie bănățeană de război (1914–1918); *Petru Ardelean* (Oradea) – Rolul clerului ortodox în realizarea Marii Uniri de la 1 decembrie 1918; *Mircea-Gheorghe Abrudan* (Cluj-Napoca) – Mitropolitul Andrei Șaguna, ziditor al unității românești prin Biserică; *Elena Rodica Colta* (Arad) – Naționalism și cultură în imperiu înainte de Unire; *Gabriel Moisa* (Oradea) – Partidul Național Român din Bihor în primii ani interbelici; *Andreea Buzaș* (Sibiu): Învățătoarea Maria Misaroș (1926–2018), omul puternic de lângă vicarul români-



lor din Ungaria; *Maria Marin, Daniela Răuțu* (București) – Observații etnolingvistice asupra practicilor magice întâlnite în satele românești din Ungaria și Serbia; *Ana Borbély* (Budapesta) – Orientări în cercetările lingvistice interacademice ungaro-române asupra comunităților românești din Ungaria; *Gabriel Hălmăgean* (Arad) – O scurtă privire asupra principalelor surse de hrană în comitatul Aradului (1850–1914); *Grigore Poiendan* (Micherechi) – Informatorii mei din Apateu, Otlaca-Pustă și Pocei. Cercetări muzicologice; *Stella Nikula* (Jula) – „Jos clopu...!"; *Elena Csobai* (Bichișciaba) – Contribuții la viața religioasă a comunității românești din Bătania; *Emilia Martin* (Jula) – Identitate și tradiții. Românii greco-catolici din Ungaria; *Gabriela Elekes* (Budapesta) – Studii, articole și monografii consacrate poetului Mihai Eminescu, în spațiul cultural de limba maghiară; *Maria Berényi* (Budapesta) – Românii din Budapesta și evenimentele din anul 1918.

La finalul prelegerilor din prima zi va avea loc vernisajul expoziției personale a artistei plastice Iulia Machhour.

Înainte cu o zi, vineri, pe 9 noiembrie, ICRU va aniversa 25 de ani de la înființarea Institutului. Programul va începe la ora 17.00 și va cuprinde prelegeri despre un sfert de veac de cercetări istorice, lingvistice și etnografice românești în Ungaria și se va lansa volumul „Institutul de Cercetări al Românilor din Ungaria. 25 de ani de activitate. Volum jubiliar”. Manifestarea jubiliară va fi găzduită tot de sediul UCRU din str. Doja nr. 8.

Șirul de evenimente este sprijinit de către Ministerul Resurselor Umane, din Budapesta.

E.Ș.

Concert coral la Jula, cu oaspeți din Câmpulung Moldovenesc



Corala bărbătească „Bucovina” din Câmpulung Moldovenesc, județul Suceava, România, aflată pentru trei zile în orașul Jula, a susținut un concert coral miercuri, 24 octombrie, în Catedrala Episcopală „Sf. Nicolae”.

Corala bărbătească „Bucovina” a luat ființă în anul 1979 și se bucură pe deplin de aprecierea specialiștilor și, bineînțeles, a publicului iubitor de muzică corală, formația întorcându-se întotdeauna acasă cu premii sau distincții, ne-a mărturisit dirijorul, prof. *Emil Forfotă*, care se ocupă de pregătirea formației cu dragoste și pricepere de la înființare și până în prezent.

Repertoriul coralei cuprinde numeroase piese religioase, patriotice și folclorice românești, membrii acesteia s-au pregătit cu grijă și să poată da toate răspunsurile pentru a susține slujbele de duminică și sărbătorile religioase importante de peste an. Așadar, vineri, 26 octombrie, la invitația pr. paroh *Teodor Marc*, de la Catedrala din Jula, coriștii au dat răspunsurile la Sfânta Liturghie săvârșită în lăcașul de cult.



Corul oaspete a fost întâmpinat la Catedrala din Jula de către membrii corului românesc „Pro Musica” din Jula, dar și de preoți din eparhie și credincioși.

A.B.

Conferință preoțească de toamnă la Chitighaz

Joi, 8 noiembrie, sub președinția Preasfințitului Părinte Episcop Siluan, la parohia ortodoxă din Chitighaz va avea loc o nouă conferință preoțească misionar-pastorală, din Episcopia Ortodoxă Română din Ungaria. Conferința va fi precedată de Sfânta Liturghie Arhierească, care va fi oficiată cu începere de la ora 9.30, în Biserica Ortodoxă Română din Chitighaz.

Dragonii, cele mai populare creaturi mitologice

Dragonii se numără printre cele mai populare creaturi din mitologie. Despre dragoni vom găsi mereu povești fascinante în toate culturile lumii, îi regăsim în cărți, filme sau documentare care ne stârnesc de fiecare dată interesul. Așadar, niște creaturi amuzante precum dragonii pot fi de fiecare dată o experiență de învățare foarte bună.

- ◆ Cuvântul „dragon” provine din cuvântul grecesc „draconta”, care înseamnă a urmări. Grecii considerau dragonii ca fiind niște apărători ai lucrurilor de valoare.
- ◆ Grecii și sumerienii vorbeau despre dragoni ca fiind șerpilor giganti. Se presupunea că dragonii arată ca niște șerpi sau reptile imense.
- ◆ Dragonii nu au avut niciodată o trăsătură de personalitate aparte. Spre deosebire de unicorni, de exemplu, care sunt întotdeauna maiestuoși și pacifiști.
- ◆ În cele mai multe culturi, dragonii sunt creaturi rare.
- ◆ În epoca medievală, dragonii erau considerați reali, dar demonici.
- ◆ Atunci când oase gigantice erau descoperite prin diferite părți ale lumii, oamenii presupuneau că acestea aparținuseră dragonilor.
- ◆ În realitate, cele mai multe erau oase de dinozaur.
- ◆ Unii dragoni aveau aripi și puteau zbura, însă nu toți dragonii aveau această putere.
- ◆ Dragonii puteau avea diferite puteri magice, alții însă nu aveau capacități diferite.
- ◆ În timp ce unii dragoni erau uriași, alții erau mici, de mărimea unui animaluț de companie.



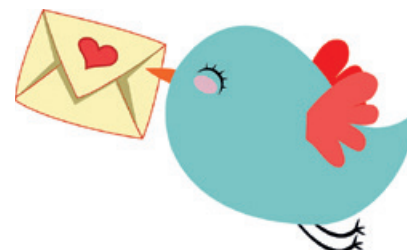
- ◆ Unde trăiau dragonii? Unii în adâncurile oceanelor, alții se ascundeau în peșteri sau chiar în vârful muntelui. În cele mai multe cazuri, dragonii trăiau acolo unde oamenii nu puteau ajunge.
- ◆ În multe povești, dragonii aveau trăsături ale altor animale, cum ar fi capul de elefant, gheare de leu și ciocul unor păsări răpitoare. Culoarea pielii lor era diferită: roșu, albastru, verde, auriu sau tonuri pământii.
- ◆ Din păcate...dragonii nu sunt personaje reale. Aceștia există doar în imaginația noastră!

Cuvinte înțelepte care te îndeamnă să faci fapte bune

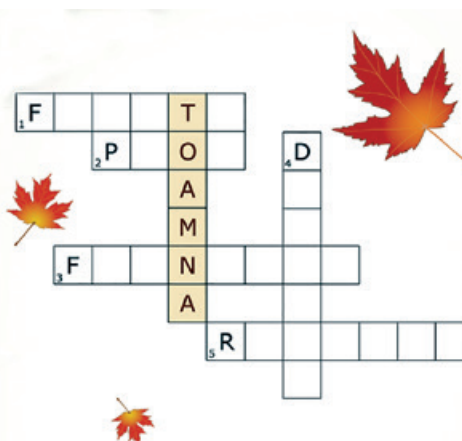
Faptele noastre vorbesc despre noi, de aceea cel mai bun lucru pe care poți să îl faci pentru cei din jur, dar și pentru tine este să ai întotdeauna grijă să faci doar fapte bune. În vorbele înțelepte de mai jos ai să descoperi în profunzime cât de important este să semeni în jurul tău bunătate.

- ◆ Moartea unei fapte bune este a vorbi despre ea.
- ◆ Cinstea se câștigă prin muncă și fapte bune.
- ◆ Când cauți binele în alții, descoperi ce e mai bun în tine. (Martin Walsh)
- ◆ Pomul după roade se cunoaște, iar omul după fapte.
- ◆ Toți oamenii se aseamănă prin cuvinte, doar faptele îi deosebesc. (Moliere)
- ◆ Omul bun după fapte se cunoaște.
- ◆ Faptele noastre călătoresc cu noi încă de departe și ceea ce am fost, ne face ceea ce suntem. (George Eliot)
- ◆ Omul trebuie să facă bine celui ce i-a făcut bine, căci de vei face bine, vei găsi tot bine. (Aesop)
- ◆ În cazul în care faptele nu se potrivesc teoriei, schimbă faptele. (Albert Einstein)
- ◆ Ce să ascult vorbe, când văd fapte? (Cicero)
- ◆ Nu uitați că bunii și străbunii noștri au fost oameni cu mare cuviință în vorbe și fapte! (Simion Mehedinți)
- ◆ A trăi nu înseamnă a respira, ci a înfăptui. (Jean Jaques Rousseau)
- ◆ Zi nu poate fi perfectă până nu faci ceva pentru o persoană care nu va putea niciodată să te răsplătească. (John Wooden)
- ◆ Nu recunosc alt semn al superiorității decât bunătatea. (Ludwig van Beethoven)

- ◆ Oamenii sunt apreciați nu după ceea ce au început, ci după ceea ce au terminat.
- ◆ Faptele vin de la sine cu toată tăcerea de care sunt acoperite. (Sofocle)
- ◆ Faptele nu încetează să existe pentru că sunt ignorate. (Aldous Leonard Huxley)
- ◆ Bunătatea valorează mai mult decât cunoștințele, mai mult decât banii, mai mult decât onoarea, pentru persoanele care o posedă. (Henry Ward Beecher)
- ◆ Vorba este umbra faptei. (Democrit)



Rebus de toamnă



1. Le culegem din pomi când se coc toamna.
2. Toamnă, norii aduc mai multe...
3. Copacii încep să își scuture...
4. Sunt galbeni sau portocalii și îi punem în plăcinte.
5. Ce adunăm toamna?

Bursă de studiu pentru eleva Réka Hanyecz, de la Liceul „N. Bălcescu” din Jula

Pe 25 octombrie, la Budapesta, a avut loc festivitatea de decernare a burselor de studii pentru elevii de naționalitate. Bursele se oferă pe baza unui concurs inițiat de Ministerul Resurselor Umane și Secretariatul Pentru Relațiile cu Naționalitățile, Cultele și Societățile Civile. Anul acesta, la serbarea de la Budapesta, secretarul de stat

pentru naționalități Soltész Miklós din cadrul Oficiului Primului Ministru și Fürjes Zoltán subsecretar de stat i-a felicitat pe tinerii liceeni și le-a înmănat premiile. Au fost distinși 18 tineri din cadrul a șase naționalități. Din partea românilor, acest premiu i-a fost acordat elevei Réka Hanyecz din clasa a XI-a, de la Liceul „N. Bălcescu” din Jula.

Aprobarea acestor burse are loc în fiecare an, începând din 2012, pe baza unei legi adoptate în anul 2011, scopul burselor fiind sprijinirea acelor liceeni de naționalitate din Ungaria, care pe lângă rezultatele bune la învățătură iau parte și la activitățile extrașcolare din comunitatea din care fac parte, pentru păstrarea identității, culturii și a limbii materne. Din anul 2012 și până în prezent au beneficiat de aceste burse mai bine de o sută de elevi de la liceele bilingve sau de naționalitate din Ungaria, care au fost propuși de către cadrele didactice și diriginții lor. Prin această bursă de studiu, statul maghiar dorește să sprijine tinerii și pentru faptul că mai târziu, când vor deveni adulți, să reprezinte cu responsabilitate comunitățile din care fac parte.

Anul acesta, pentru comunitatea română, bursa a fost acordată elevei Liceului „Nicolae Bălcescu” din Jula, Réka Hanyecz, din clasa a XI-a, care a fost însoțită la Budapesta de familia sa și de doamna dr. Maria Gurzău Czeglédi, directorul liceului julan. Réka, pe lângă rezultatele bune la învățătură, este foarte activă în activitățile extrașcolare ale instituției de învățământ, face parte din grupul de dansuri populare și trupa de teatru a liceului, dar participă și la alte activități și evenimente culturale ca solist vocal. Bursa de studii pe care a primit-o înseamnă 60 de mii de forinți lunar pentru ultimii doi ani dinainte de bacalaureat.

„Sunt foarte bucuroasă că am fost aleasă de către profesorii mei pentru bursă, pe această cale le mulțumesc tuturor pentru că m-au propus. Pentru mine este foarte importantă această școală în care învăț din clasa a 1-a. M-au înscris părinții aici pentru a învăța limba română și mă bucur că nu i-am dezamăgit. Această bursă înseamnă în continuare o responsabilitate pentru ceea ce fac și ceea ce sunt, mă va motiva să fiu și mai severă cu mine în ceea ce o să fac în viitor. Primind acest premiu trebuie să demonstrez și în continuare că-l merit. Va trebui să am rezultate la fel de bune la învățătură, iar la activitățile extrașcolare la care am luat parte până în prezent o să particip la fel, pentru că îmi place foarte mult ceea ce fac...”, a mărturisit premiata cu bursa de anul acesta Réka Hanyecz.

Réka este interesată cel mai mult de limbile străine. Anul acesta în luna mai a dat bacalaureatul anticipat la limba engleză, iar din luna septembrie a început să învețe la modul serios limba italiană. Réka face dansuri populare din clasa întâi, din clasa a 7-a este membră



în formația de dansuri a liceului, iar din clasa a 9-a face parte și din echipa de teatru amator a liceului. Este foarte talentată la cânt, iar de anul trecut face ore de canto la Școala de Muzică din Jula. Bursa primită o să fie un ajutor pentru anii de studenție, pe care ar vrea să-i petreacă la Seghedin, unde dorește să se înscrie la facultate pentru a deveni profesor de istorie și engleză.

Anca Becan

Bursa Bay a orașului Jula pentru elevul Martin Orban



În sala festivă a Primăriei din Jula au fost înmănată în ziua de 26 octombrie bursele de studiu Bay Zoltán pentru 11 elevi de liceu și 21 de studenți din oraș. Bursa este o impulsie financiară și morală pentru tinerii care au rezultate remarcabile la învățătură. Diplomele au fost înmănate de către viceprimarul



Kónya István, care a subliniat că premiul fondat în anul 2015 are și scopul de a-i ține legați de oraș pe acești tineri, după anii de studii să se întoarcă în Jula, să lucreze și să-și întemeieze familii aici. Pentru elevii de liceu, bursa înseamnă un ajutor de 9.000 de forinți lunar, iar pentru studenții din învățământul superior 13.000 Ft lunar. A fost premiat cu bursa Bay și un elev român, în persoana lui Martin Orban, elev în anul XI de la Liceul „Nicolae Bălcescu” din Jula.

E.Ș.

La un pas de România: „Bălcescu de Julia”, sâmbătă la TVRi

Primul episod din seria dedicată românilor din Ungaria spune, în imagini, povestea Liceului „Nicolae Bălcescu” din Julia, sâmbătă 3 noiembrie, de la ora 14.30 și, în reluare, joi, 8 noiembrie, de la ora 21.00, la TVR Internațional.

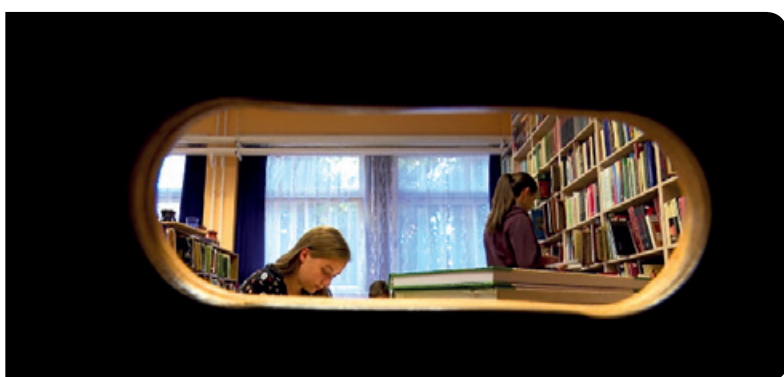
Liceul „Nicolae Bălcescu” din Julia este singura instituție liceală din Ungaria în care copiii românilor din țara vecină pot învăța limba părinților și a bunicilor. Înființat în 1950, a trecut prin multe încercări. De-a lungul anilor, unii dintre profesorii români au avut mari probleme dacă au vorbit mai cu patos la ore despre Eminescu, Avram Iancu sau chiar despre Nicolae Bălcescu, patronul spiritual al Liceului.

Astăzi, la liceul român, cu excepția orelor de maghiară, toate celelalte discipline se desfășoară în limba română. De altfel, majoritatea profesorilor care predau acolo sunt de origine română. Cei mai mulți dintre elevi locuiesc în căminul liceului, e mai ușor pentru ei și mai puțin costisitor pentru părinți.

Foarte mulți dintre absolvenții liceului au aplicat, de-a lungul anilor, la universități din România. Unii dintre ei au fost și bursieri ai statului român. După absolvirea facultăților s-au întors în Ungaria și lucrează în diferite domenii, folosindu-se de limba română.

Conducerea Liceului „Nicolae Bălcescu” din Julia a hotărât, în urmă cu cinci ani, să nu mai permită vreunei echipe de televiziune intrarea în instituție în urma unor reportaje tendențioase. Din fericire, echipa TVRi a fost acceptată să realizeze un reportaj despre instituție, despre elevii și profesorii ei.

Realizator: Melania Trifu
Producător: Aura Dobre
(<http://tvri.tvr.ro>)



TVR Cluj continuă proiectele dedicate românilor de pretutindeni: Caravana România – Israel

În Anul Centenar 2018, TVR Cluj susține producția televiziunii publice prin realizarea unui proiect de mare anvergură denumit „EUROPA 100”. De-a lungul timpului, TVR Cluj și-a îndeplinit misiunea de televiziune publică și a fost mereu prezentă în comunitățile de români din afara granițelor țării. Și proiectul „EUROPA 100” este o astfel de prezență, în esență o sumă de programe ce vor fi realizate de către TVR Cluj în comunitățile de români din întreaga lume și difuzate pe principalele canale ale postului public de televiziune: TVR1, TVR3, TVR Internațional, TVR Moldova și TVR Cluj.

Primul program generat de proiectul „EUROPA 100” a fost „Caravana TVR Cluj: SERVUS, EUROPA!” – un program realizat în primăvara acestui an și dedicat comunităților de români din Ungaria. Alte programe de tip caravană vor mai fi derulate în anii următori în comunitățile românești din SERBIA – Valea Timocului și UCRAINA – Transcarpatia și Cernăuți.



În perioada 4–10 noiembrie a.c., TVR Cluj va derula „Caravana România–Israel”, un proiect de televiziune dedicat românilor din Israel și realizat cu sprijinul MPRP și al Ambasadei Israelului la București.

Itinerariul Caravanei urmează un traseu care cuprinde mai multe localități din Israel unde trăiesc evrei originari din România: Ierusalim (04.11), Rehovot (05.11), Tel Aviv (06.11), Zihron Iacov (07.11), Haifa (08.11), Tel Aviv (09.11), Ierusalim (10.11).

Programul ar urma să conțină emisiuni de dezbateri, știri, reportaje, toate transmise live din localitățile care compun traseul Caravanei și susținute prin participarea unor personalități din România și din Israel. Jurnaliști, politicieni, teologi, oameni de cultură și oameni de afaceri vor fi prezenți în edițiile speciale ale emisiunilor „Stația România-Israel”, „Regiunea în Obiectiv” și „Observator Transilvan”. De asemenea, programul „Cântec și Poveste” va oferi spectatorilor și telespectatorilor din cele două țări o serie de momente artistice susținute de către ansamblurile folclorice „Dor Românesc” din Bistrița și „Transilvania” din Maramureș. În programele Caravanei mai sunt prevăzute activități de donare și lansare de carte românească.

Caravana România–Israel pregătește și o serie de premiere jurnalistice – interviuri, reportaje, documentare – cu oameni și locuri neabordate până acum de presa din țara noastră.

Misiune duhovnicească și slujire în Parohia Bătania

La invitația părintelui *Marius Vidican*, de la parohia Bătania, din Eparhia Ortodoxă Română a Ungariei, cu binecuvântarea Înaltpreasfințitului Părinte *Timotei*, Arhiepiscopul Aradului și a Preasfințitului Părinte *Siluan*, Episcopul Ortodox Român al Ungariei și Locțiitor al Daciei Felix, părintele *dr. Nicu Breda*, de la Parohia Ortodoxă Cinteii, județul Arad, împreună cu un grup de credincioși ai parohiei, au fost oaspeții bisericii parohiale cu hramul Sfântul Mare Mucenic Gheorghe din Bătania, săvârșind împreună cu părintele paroh Sfânta Liturghie, la sărbătoarea Sfântului Mare Mucenic Dimitrie Izvorătorul de Mir, cu zi de prăznuire anuală la data de 26 octombrie.

Cuvântul de învățătură a fost rostit în cadrul Sfintei Liturghii de părintele *dr. Nicu Breda*, care a arătat rolul pe care martirii creștinismului l-au împlinit în propășirea dreptei credințe. Exemplul principal a fost Sfântul Mare Mucenic Dimitrie, care prin statornicia credinței

sale și prin mărturia credinței în Fiul lui Dumnezeu a învins puterea păgânismului, devenind astfel martir, dar în același timp și rugător în cer pentru oameni.

Pornind de la virtuțile Sfântului sărbătorit, părintele invitat a vorbit în continuare despre păstrarea și transmiterea valorilor credinței celor ce vin după noi, pentru ca Ortodoxia și Neamul să-și întărească identitatea credinței de sorginte apostolică, dar și cea de neam, a Poporului Român, desăvârșită în istorie de făuritorii Marii Uniri de la 1 Decembrie 2018.

La Sfânta Liturghie au participat un număr mare de credincioși pelerini, dar și din localitatea Bătania, la care s-au adăugat și mulți copii, care la momentul potrivit s-au împărtășit cu Trupul și Sângele Domnului.

La final, părintele paroh *Marius Vidican* a mulțumit oaspeților pentru prezența la Sfânta Liturghie, care a marcat comuniunea duhovnicească între cele două parohii, una din țară și cealaltă din diasporă.

Menționăm faptul că între Parohia Ortodoxă Cinteii, din Arhiepiscopia Aradului și cea din Bătania, dar și cu Eparhia Ortodoxă Română a Ungariei, există strânse legături pastoral-misionare, concretizate și în prezența Preasfințitului Părinte *Siluan* de patru ori, până în momentul de față, precum și a părintelui *Marius Vidican*, în parohia arădeană Cinteii, la activitățile misionare desfășurate aici.

Vizita misionar-pastorală s-a desfășurat și în contextul Anului Centenar al unității de credință și de neam, dorindu-se ca și în felul acesta să se așeze în sufletul credincioșilor din cele două eparhii și parohii dragostea față de Biserica Strămoșească și de Neamul Românesc, care oriunde ar fi răspândit în lume, se reunește sub cupola Bisericii și sub Sfântul drapel românesc.

A consemnat **Mircea Breda**, Parohia Cinteii



Sarea, leac sau otravă?

Sarea de bucătărie, corect dozată, este utilă în tratarea unor afecțiuni, dar alimentele prea sărate ne pot băga în spital.

De-a lungul timpului, sarea a fost folosită ca agent de conservare a alimentelor, de aromare a mâncărurilor, în prepararea lutului pentru ceramică, în diverse ritualuri religioase, dar și ca remediu pentru tratarea multor afecțiuni. A fost monedă în câteva epoci istorice și multe războaie s-au purtat pentru cucerirea drumurilor și caravelor sării. Existența umană nu se poate imagina fără banala sare, substanță care stă la baza multor funcții fiziologice. Sarea a fost nelipsită în tratarea unor boli, de-a lungul a sute de ani. Cu toate acestea, prea multă sare înseamnă probleme mari de sănătate și chiar decese. Dar nici fără sare nu se poate trăi, un regim complet desodat, în cazul omului sănătos, poate fi nociv. Folosită în rețete naturiste, sarea este leac pentru 100 de boli. Secretul este moderația.

Curiozități despre sare

- Tarhonul poate substitui cu succes gustul sărat. Sarea poate fi redusă progresiv din alimentație, compensând prin arome (usturoi, ceapă), ierburi aromate (mentă, oregano, busuioc, foi de dafin, mărar), arome picante (piper, ardei iute, boia de ardei, curry). Adăugați la mâncărurile din carne și la salatele de legume: ulei, oțet, lămâie sau vin alb.
- În medie, un corp uman de 75 kg conține 0.5 kg de NaCl, 0,28% din greutatea noastră fiind sare.
- În secolul al IX-lea, producția de sare ajunsese în posesia celor mai bogați oameni (regele, nobilimea,



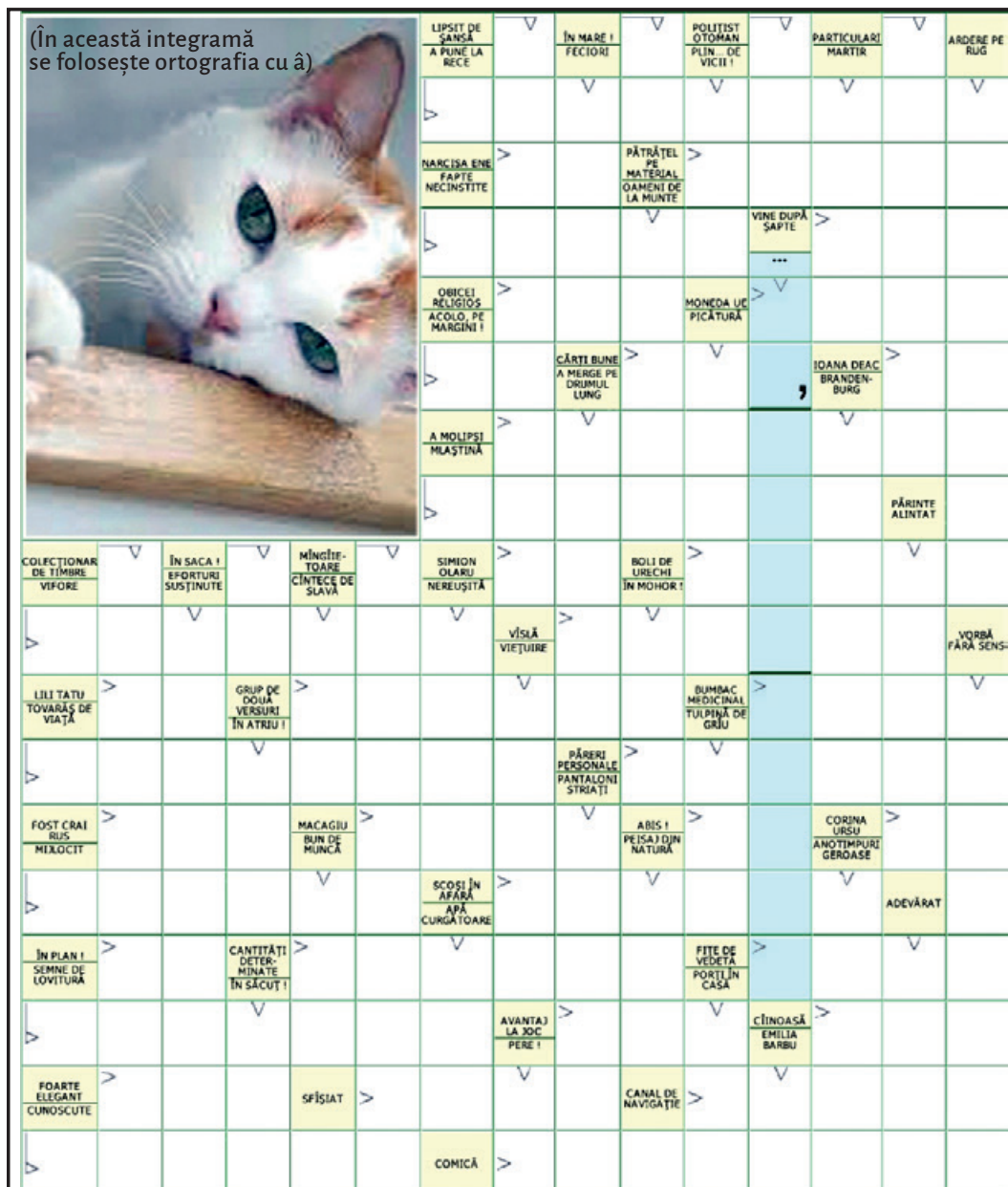
biserica) care instaurau monopoluri și dictau prețul la sare.

- Războiul de 100 ani dintre Anglia și Franța a fost finanțat din taxele impuse activităților comerciale cu sare.
- În Evul Mediu, distrugerea proprietăților prin presărarea de sare era o metodă de pedeapsă.
- Cuvântul salariu a însemnat la origine o plată suplimentară dată soldaților romani sub formă de sare.
- În Egiptul antic, în Grecia și în Imperiul Roman, sarea era adusă ofrandă zeilor.
- Iisus s-a adresat apostolilor folosind cuvintele: „Voi sunteți sarea Pământului (Matei 5:13).
- În China, pe la 2700 î.Hr., se cunoșteau peste 40 de tipuri de sare.
- Prin secolul al XVII-lea, era renumită sarea de Transilvania, pe care medicii germani o recomandau mai ales celor bogați, sub formă de compresii, împotriva inflamațiilor.
- Apa sărată poate înlocui temporar sângele pierdut.

Integramă

O pisică a fost calcată de o mașină.
După câteva momente,
se ridică, se scutură și spune:

(În această integramă
se folosește ortografia cu â)



Glume

Bulă ajunge la școală, Alinuța îi aruncă o hârtie mototolită în cap strigând:

– Head Shot!

El ia cartea și îi plesnește una peste față:

– FACEBOOK!

Doamna învățătoare îl întreabă pe Bulă:

– Ce parte de cuvânt este „ou”?

– Substantiv.

– Foarte bine, dar ce număr?

– Singular.

– Și ce gen?

– La întrebarea asta nu pot răspunde.

– De ce?

– Pentru că nu știu dacă din el va ieși o găină sau un cocoș!

Locotenentul îi întreabă pe soldați:

– Cine vrea să vină azi cu mașina la scos cartofi?
Înaintează doi, iar locotenentul îi duce la mașină.

Apoi către ceilalți:

– Restu' veniți pe jos!

Un bețiv întreabă barmanul:

– Câtă bere vindeți pe zi?

– Cam patru butoaie...

– Vreți să vă spun cum ați putea să vindeți cinci butoaie pe zi?

Barmanul interesat:

– Cum?

– Umpleți halbele ca lumea!

Doi bețivi scot un om pe jumătate înecat dintr-un lac.

– Vezi ce pățești dacă bei apă?!

Oamenii au fost creați ca să fie iubiți, iar obiectele ca să fie folosite. Motivul pentru care este acum haos în toată lumea este pentru că obiectele sunt iubite, iar oamenii sunt folosiți.

– Nevastă-mea îmi cere în fiecare zi bani. Azi 600, ieri 800.

– Păi ce face cu atâția bani?

– Habar n-am, că nu i-am dat niciodată.

RECOMANDĂRILE
NOASTRE– lectură, teatru,
film, internet

Film

„Distanța dintre mine
și mine”Film documentar despre
viața poetei Nina Cassian

„Distanța dintre mine și mine” este numele unui documentar despre viața poetei Nina Cassian. Premiera a avut loc la Muzeul Țăranului din București, dar în cinematografe va rula la anul, din 8 martie. Filmul prezintă viața poetei, prin realitățile trăite în fascism, comunism și capitalism.

Este al doilea lungmetraj al Monei Nicoară și primul pentru Dana Bunesco, produs de Ada Solomon, Mona Nicoară, Diana Păroiu și Alexandru Solomon.

Cu o reputație de femeie fatală, băutoare și fumătoare înrăită, poeta avangardistă, compozitoarea și graficiană Nina Cassian a fost și complice, dar și „problem” pentru regimul stalinist, după care a intrat în conflict direct cu regimul Ceaușescu, și a terminat într-un exil nedorit la New York în 1985, în urma morții disidentului Gheorghe Ursu, prieten apropiat al scriitoarei.

Muzica folosită în documentar este compusă chiar de Nina Cassian.



Muzică

„Marea Unire”, o melodie-
simbol pentru România

Din dorința de a marca celebrarea împlinirii a 100 de ani de la Marea Unire, Pasărea Rock împreună cu Nicu Alifantis și Marius Bațu, a lansat melodia-simbol „Marea Unire”, o poveste emoționantă despre identitatea României. Muzica și versurile sunt semnate de Josef Kappl.

O VOCE ROMÂNEASCĂ

– viața și tradițiile românilor
din Ungaria

5 NOIEMBRIE (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: De dor și drag – emisiune de muzică populară realizată de Zoe Fuicu (Radio Timișoara) 17.55: Încheiere

6 NOIEMBRIE (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Alfabet urban – Drăgășani / serialul lectorului dr. Szabó Zolt 17.30: Storymania / Radio România 17.55: Încheiere

7 NOIEMBRIE (Ștefan Crâsta)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri 17.20: Clubul suporterilor 17.55: Încheiere

8 NOIEMBRIE (Tiberiu Boca)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Nota săptămânii semnată de Edda Illyés 17.20: Revista presei 17.30: Reportaje, interviuri 17.55: Încheiere

9 NOIEMBRIE (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 16.50: Programe culturale pe zona de vest a României/Agneta Nica 17.00: Știri, date meteo 17.15: EU aleg România – 100 de povești de aur ale sportului românesc 17.25: Galeria interpretelor de muzică populară / Radio România 17.55: Încheiere

10 NOIEMBRIE (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Programul bisericilor ortodoxe și al celor neoprotestante 16.20: File de calendar 16.25: De dor și drag – emisiune de folclor realizată de Daniela Băcilă/Radio Timișoara 17.20: Reportaje, interviuri 17.55: Încheiere

11 NOIEMBRIE (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: „În lumea credinței” – emisiune religioasă 17.00: File de calendar 17.10: Retrospectiva săptămânii (spiciuri din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 17.55: Încheiere

O VOCE ROMÂNEASCĂ –
EMISIUNE RADIOFONICĂ
ÎN LIMBA ROMÂNĂ

Zilnic între orele 16.00–18.00 pe undele medii cu frecvențele de 873 kHz și 1188 kHz. Pe internet la adresa: <http://www.mediaklikk.hu> (în direct la „Élő műsor/Nemzetiségi rádió”) sau în arhivă la adresa <http://www.mediaklikk.hu/musor/roman>

Contact:

MTVA Studioul din Seghedin
6722, Blv. Kossuth Lajos nr. 29.
Tel.: +36-62/549-201; +36-62/333-766
e-mail: roman@radio.hu

Abonați-vă la
e-FOAIA
la prețul
de anul trecut!

„E-Foaia” este varianta electronică a „Foi” tipărite. Cititorii „E-Foi” vor avea avantajul că vor putea citi paginile revistei în color și cu o zi mai devreme decât ceilalți abonați. „E-Foaia” cuprinde și acele articole și fotografii, care în ediția online nu apar. „E-Foaia” este realizată în format PDF și poate fi citită cu programul gratuit Adobe Reader, cu ajutorul căruia puteți să căutați expresii sau conținuturi, dar puteți și printa toată revista.

Abonamente la „E-Foaia”:

3 luni – 1200 ft

6 luni – 2000 ft

12 luni – 3500 ft

CUVÂNTUL SĂPTĂMÂNII



dexonline

Dicționare ale limbii române

GERMEN, *germeni*, s.

m. 1. Formațiune inițială în dezvoltarea ființelor vii; oul fecundat; embrionul plantei. ◇ Loc. adj. și adv. În germene = (care se află) într-un stadiu inițial, înainte de a se dezvolta. Microb. 2. Fig. Principiu, element, cauză din care se dezvoltă ceva. [Var.: *gérmenes* s. m.] – Din lat. *germen*.

UMOR

ecranul
nostru

miercuri, 7 noiembrie, Duna TV, ora 7.15

miercuri, 7 noiembrie, Duna World, ora 13.50

Ziua Culturală a Românilor din Ungaria este manifestarea în care formațiile artistice românești din această țară au posibilitatea să evolueze la un loc, în cadrul unui singur program. Organizatorul evenimentului ajuns la cea de-a 25-a ediție este Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria. Ziua Culturală a Românilor din Ungaria, în anul 2018 a avut loc la Centrul Cultural Românesc de la Julia, pe data de 20 octombrie. De această dată iubitorii artei populare au putut vedea cinci formații și un solist vocal.

Realizator: Ștefan Crâsta

ADRESE UTILE

REPREZENTANȚE

Uniunea Culturală a Românilor
din Ungaria (UCRU)

5700 Julia, str. Gh. Doja nr. 8

Tel./fax: (+36-66) 463-079

Președinte: Marius Maghiaru

E-mail: uniuneaculturala@gmail.comWebsite: www.romanul.huAutogovernarea pe Țară
a Românilor din Ungaria (AȚRU)

5700 Julia, str. Eminescu nr. 1

Tel./fax: (+36-66) 463-951

Președinte: Tiberiu Iuhas

E-mail: atru@globonet.huWeb: www.atruroman.hu

MISIUNI DIPLOMATICE

Ambasada României

1146 Budapesta, str. Thököly nr. 72

Tel.: (+36-1) 384-8394

Telefon mobil de permanență:

(+36 30) 535 69 12

Vă rugăm să folosiți acest număr de telefon pentru a comunica situații deosebite (ex: accidente, decese, răni, dispariții de persoane), care reclamă urgență - la acest număr de telefon nu se fac programări și nu se furnizează informații consulare.

Ambasador: Marius Lazurcă

Website: <http://budapesta.mae.ro/>E-mail: budapesta@mae.ro

Consulatul General al României

6720 Seghedin, str. Kelemen nr. 5

Tel./fax: (+36-62) 424-431,

(+36-62) 424-429

Telefon mobil de permanență:

(+36 30) 6777 980

Consul general: Daniel Banu

Website: <http://szeged.mae.ro>E-mail: szeged@mae.ro

Consulatul General al României

5700 Julia, str. Munkácsy nr. 12

Tel.: (+36-66) 465-130

Fax: (+36-66) 465-142

Telefon mobil de permanență:

(+36-30) 635-7181

Consul general:

Florin Trandafir Vasiloni

Website: <http://gyula.mae.ro/>E-mail: gyula@mae.ro

INSTITUȚII CULTURALE

Institutul Cultural al României
la Budapesta

1146 Budapesta, str. Izsó nr. 5

Tel.: (+36-1) 383-2693

Coordonator: Eunicia Trif

E-mail: romankulturalis.intezet@upcmail.huWeb: www.icr.ro/budapestaInstitutul Cultural al României
la Budapesta – filiala Seghedin

6720 Seghedin, piața Dugonics nr. 2.

E-mail: rki.szeged@invitel.huInstitutul de Cercetări
al Românilor din Ungaria

5700 Julia, str. Gh. Doja nr. 8

Tel./fax: (+36-66) 463-079

Director: dr. Maria Berényi

E-mail: romanintezet@gmail.comWeb: www.romanintezet.huCentrul de Documentare
și Informare al AȚRU

5700 Julia, str. Sáros nr. 17

Director: Mariana Negreu Vetró

E-mail: postmaster@mroodok.t-online.hu

Caravana teatrului românesc revine la copiii români din Ungaria și Serbia

Institutul Cultural Român, prin Compartimentul Comunități Istorice din cadrul Direcției Generale Programe prin Reprezentare și în Comunitățile Istorice, organizează, în colaborare cu Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria și Comunitatea Românilor din Serbia, în perioada 4–10 noiembrie 2018, proiectul „Caravana teatrului românesc pentru copiii români din Ungaria și Serbia”. Actorii Teatrului „Excelsior” din București vor susține

o serie de opt reprezentații ale spectacolului „Prâslea cel voinic și merele de aur”, adaptare după povestea cu același titlu scrisă de Petre Ispirescu, regia: Eduard Jighirgiu, coregrafia: Judith State.

Beneficiarii acestei inițiative vor fi școlarii și preșcolarii din următoarele localități din Ungaria: Bătania, Aletea – 5 noiembrie, Micherechi – 6 noiembrie și Jula – 7 noiembrie și din Serbia: Uzdin, Satu Nou – 8 noiembrie, Sân Mihaiu și Coștei – 9 noiembrie 2018.

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN 100 ROMÂNIA

Teatrul Excelsior

Primăria Capitalei

Prâslea cel Voinic și Merele de Aur

adaptare de EDUARD PETRU JIGHIRGIU după PETRE ISPIRESCU

RADU MICU LOREDANA COSOVANU DORU BEM
IULIA SAMSON MARIAN RĂDULESCU ANDREEA ȘOVAN
ION BECHET MIHAELA COVEȘEANU

Regia și muzica EDUARD PETRU JIGHIRGIU Decorul și costumele MARIA NICOLA
Coregrafia JUDITH STATE Video Design CRISTIAN NICULESCU & LUCA ACHIM
Antrenor Vocal CLAUDIA MĂRU HANGHIUC

WWW.TEATRUL-EXCELSIOR.RO TEL. 021 315 97 36

TEATRUL EXCELSIOR ESTE O INSTITUȚIE PUBLICĂ DE CULTURĂ, SUBVENȚIONATĂ DE CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Reprezentări în școli și grădinițe din:
Ungaria: Bătania (Battanya), Aletea (Elek), Micherechi (Méhkerék) și Jula (Gyula) – 5, 6 și 7 noiembrie 2018
Serbia: Uzdin (Uzdin), Satu Nou (Banatsko Novo Selo), Sân Mihaiu (Lokve) și Coștei (Kuštilj) – 8 și 9 noiembrie 2018

**FOAIA
românească**

2 noiembrie
2018

www.foaia.hu

Săptămânal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director, redactor-șef: Eva Șimon. Redactor, reporter: Anca Liana Becan. Tehnoredactor: Ioan Nyisztor. Editura și redacția: 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8., CP 95. Telefon: (66) 463-152, 361-789, E-mail: foaia@foaia.hu. Editor responsabil: Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8. Internet: www.romanul.hu, uniunea@romanul.hu. Tiparul: Schneider Nyomda Kft, 5700 Jula, str. Károly R. nr. 7. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente în județele Bács-Kiskun, Bichiș și Ciongrad se efectuează la oficiile poștale, iar în celelalte județe la adresa redacției atât personal, cât și prin cec poștal. Abonamentele pe anul 2018: 3 luni 1560 forinți; 6 luni 3120 forinți; 1 an 6240 forinți. Publicația apare cu sprijin de la Fondul de Subvenții al Ministerului Resurselor Umane (Budapesta, Ungaria), acordat prin Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria, și de la Ministerul pentru Românii de Pretutindeni (București, România).